

1650 Juli 28., Schwyz

A

SCHREIBEN¹ VON [LANDAMMANN WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING
 AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT
 BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Vous aurez Receu la mienne Le Jour de ... [Sainte-Anne =26. Juli] sur le subiect de la Commission envers Mess.^{rs} [Schultheiss und Rat] de Luzerne, & aprez ce que me semble pour le Renovellem[ent] de l'alliance de Savoy², Mess^{rs} [Schultheiss und Rat] de frybourg present fort cest[!] affaire, comme Ceux qui en ont le plus affaire & besoin estant ... [voisins] de Mess^{rs} [Schultheiss und Rat] de Berne [das seinerseits Savoyen nicht eben freundlich gesinnt war: das Bündnis zwischen Freiburg i.Ue. und Savoyen stellte somit für Freiburg eine Art Garantie vor dem unersättlichen Bern dar] qui les harçellent tout ainsi que Mess^{rs} [Bürgermeister und Rat] de Zuric font leurs voisins, tous les Jours pretz & alla[!] vaille de metre La Main alla serpe, & semble que si elle [das Bündnis gemeint] se feroit & Renovelloit que Mess^{rs} [Schultheiss und Rat] de Solleure [die erst 1685 mit Savoyen ein Bündnis eingingen]³ ne s'en trouveroient paz mall comme voisin de ... frybourg & enclavez dans les terres de Berne, J'en ay parlea Mons.^r le Boursier [Johann Ulrich von] suri [=Sury, von Solothurn - dies dürfte wohl anlässlich der am 3. Juli 1650 begonnenen Jahrrechnung⁴ in Baden geschehen sein, auf der sowohl Reding wie auch Sury als Vertreter ihrer jeweiligen Orte teilnahmen], non pour l'inciter a fere l'alliance, ains seulement pour luy Jnsinuer que en Un besoin illz en pourroient estre solagez si les [VI] Cantons [cath. - VII ausg. SO -] qui en sont Jnteressez La Renovelloient, Je ne scay de quelle fasson ill L'a prins de moy maiz bien ay[-]ie veu per la lettre de Mons.^r L'ambassad.^r [von Savoyen, Benoit II Cize, Baron de Grésy]⁵ qu'ill a prins mon discours contre mon Jntention susd.^{te} & suis tousiours d'oppinion que nous debuons bien autant avoir esguard a Nostre surete & Conservation qu'a l'argent [hier konkret Pensionengelder von Savoyen gemeint?] & plus si nous Considerons bien la chose comme elle est en soy.

Au Reste Je n'ay pas Manqué de parler [im Landrat zu Schwyz] d[e] l'affaire de Mons.^r [Michael] Müesslin [=Müöslin, dieser hatte in Schindellegi einen Jagdfrevel begangen]⁶ & de voz chasseurs [Fähnrich Meienberg und Karl Moos], de sorte qu'on a prolongé La Citation [vor Landammann und Landrat von Schwyz] qui luy a este faite Jusques au 5.^e Aoust prochain venant, estimantz qu'alors les foires seront

finies de tous Costez & Luy [Müöslin war Tuchhändler in Zug] en Loisir de vider cest affaire, ill seroit bon & fort proffitable s'ill portoit quant & soy[?]⁷ une Coppie ou bien un memoire dez Jnformations pour l'opposer a Celuy de [Georg] **fassbind** [alt Landvogt der Höfe und derzeitiger Ratsherr von Schwyz] J'ay declaré a quelques uns que [le Lt. Matthias] ... [**Städelin**] alla Schindelegi avoit Comende a son filz [Hans Lienhart **Städelin**]⁸ de les mener au Lieu la ou illz pourroient trouver dez chefureulx, qui ont donne le tort au d^t Stedelin, ne douttant point quilly[!] aura encore d'autres pointz qui serviront a leur adventage, dont Je serois bien aise qu'on fust Jnforme, pour mieux ... [avancer] L'affaire, m'en Remettant a ce que vous trouverez pour le Mieux, Vous assurant que J'y feray pour voz[dits] Gens tout ce qui me sera possible, Mes officiers [Reding war Inhaber einer Gardekompagnie in franz. Diensten] m'on[t] escrit d'Antibe[s] La ou Jlz attendent Le Commandement du Roy [**Ludwig XIV.**] de ce qu'ilz auront affaire. vous aurez apprains Les Conditions avec lesquelles illz [neben der Kompagnie Reding u.a. auch die Gardekompagnie von Gardehptm. **Heinrich I.** Zurlauben gemeint] sont sortis de piombino⁹ La ou ilz ont tenu 27 Jours ... [après que la] ville fust surprinse [durch mail./span. Truppen]¹⁰ per La mauvaise Garde dez francois, & sans un de mes officiers Le chasteau eut este prins au mesme temps que La ville. mandez moy si vous n'avez point de nouvelles de Don **Jean**¹¹ & la ou ill est a present, [Barthélemy?] **Rolland** [jun.] me mande qu'ill espere que nostre Couplement [- während die Gardekompagnie Reding offenbar ungeteilt blieb¹², wurde die Gardekompagnie Zurlauben im Mai 1650 halbiert und darnach im Oktober a.c. mit der Halbkompagnie Stoppa zusammengelegt¹³ -] se pourra changer, que nous soyons remis au premier estat, ce qui me donne de L'impatience a plus amples nouvelles m'ayant assure qu'aussitost que Mons^r Le [Colonel] Generall [des Suisses et Grisons, Charles de **Schomberg**] sera de Retour a paris qu'ill y travaillera fort & ferme esperant qu'avec Les bones offices de Mons^r L'Ambassadeur [Jean **De la Barde**] nous aurons satisfaction, dieu Le veille, auquell nous recommandant de toutes parts Je suis ...".

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 111^v aufgeklebt.

2) s. etwa Zurlaubiana AH 79/59 sowie AH 80/156

3) s. ebenda AH 118/70 unter: "Du Canton de Soleure"

4) s. EA VI 1, 30 (Nr. 27); Stadt und Amt Zug liess sich dabei nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten.

5) Möglicherweise ist damit aber auch der franz. Ambassador Jean De la Barde gemeint, dieser war offenbar gegen eine Erneuerung des sav. Bündnisses eingestellt, s. Zurlaubiana AH 27/89.

6) s. ebenda AH 105/148 sowie AH 14/52

7)

8) s. ebenda AH 14/51

9) s. Zurlauben/HM II 184, wo der Abzug allerdings unter dem 29. Dezember 1649 erwähnt ist

10) s. Zurlaubiana AH 48/160: Anm. 1 ist dort wie folgt zu entziffern: "des Espagnols menassants ... Piombino"

11) s. ebenda AH 22/73

12) s. Zurlauben/HM I 251

13) s. ebenda II 70

 Original - AH 122, 111

66

[1602 Februar 21.]

 JONERVERTRAG VON 1602 BETREFFEND DIE REFORM IM KLOSTER FRAUEN-
 THAL

s. SSRQ Zug I 103 Nr. 180¹

Abweichungen: Die Zeilen 19-30 auf S. 107 lauten hier in AH 122/66 wie folgt:

"... Unnd solcher Verscribner Artickhlen Unnd Puncten allen Unnd yeden, wie unnd was die von Wort Zu Wort Lauttend, Zuogeben Unnd Vergreifen. So haben Wir Zuo allerseits Zuo mehrerem Unnd Crefftigerem wahrem Urkhuondt Unnd bestettigung, aller obverschribner gedingen Mit sonnderm ernst Unnd Unnderdienstlich erbetten, Den Hochwürdigen ... herrn Joannem Comitem Turrianum [=Giovanni della **Torre**] Episcopum Veglensem [=Veglia], Unnd Bâpstlicher Heyligkheit [**Clemens VIII.**] ad Helvetios Nuntium, das ihr Fr. g. auss autoritet unnd ansehens Jres von Bapstlicher Heyligkheit habenden bevelchs unnd gewalts, Mit ihr fr. g. Secret Jnsigel becrefftiget Unnd confirmiert, Auch wir F. Petrus [II. **Schmid**] abbt [von Wettingen und Visitor von Frauenthal] Unnd der Convent gemeinlich dess Würdigen Gottshauss Wettingen, Unnd auch wir Schwöster [Maria] Margaretha [IV.] **Honeggerin** Abbtissin sambt dem Convent gemeinlich dess Würdigen Gottshauss Frauenthal, Unnd wir Amman unnd Rath Unnd gemeine Burger der Statt Zug [welche die Kastvogtei in Frauenthal innehatte], Yedertheil Zuo Wahrer Vergicht Unnd Krefftiger bestettigung, Unnser gewönlich Secret Jnsigel offentlich hieran (doch Zuvor derst dem Heiligen Römischen Apostolischen Stuoel Zuo Rom, wie auch Jr fr. g. dem herren Nuntio Apostolico, und zugleich denen beiden würdigen Gottsheüsseren Wettingen Unnd Frauenthal ..."